



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 22. helmikuuta 2021  
(OR. en)

6209/21

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2021/0039 (COD)

---

---

MAR 19  
TRANS 91  
EDUC 61  
SOC 93  
ETS 2  
MI 101  
CODEC 239

## EHDOTUS

---

Lähettäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	18. helmikuuta 2021
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2021) 71 final
Asia:	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI direktiivin (EU) 2017/2397 muuttamisesta kolmansien maiden todistusten tunnustamista koskevien siirtymätoimenpiteiden osalta

---

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2021) 71 final.

---

Liite: COM(2021) 71 final



Bryssel 18.2.2021  
COM(2021) 71 final

2021/0039 (COD)

Ehdotus

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI**

**direktiivin (EU) 2017/2397 muuttamisesta kolmansien maiden todistusten tunnustamista  
koskevien siirtymätoimenpiteiden osalta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

## PERUSTELUT

### 1. EHDOTUKSEN TAUSTA

#### • Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet

Tämän ehdotuksen tarkoituksena on muuttaa ammattipätevyyden tunnustamisesta sisävesiliikenteen alalla annetun direktiivin (EU) 2017/2397, jäljempänä 'direktiivi', siirtymäsäännöksiä siten, että ne kattavat kolmansien maiden myöntämät pätevyyskirjat, meripalvelukirjat ja laivapäiväkirjat, jäljempänä 'kolmansien maiden asiakirjat'.

Direktiivin 38 artiklassa säädetään siirtymätoimenpiteistä, jotka koskevat ennen 18. tammikuuta 2022 (direktiivin täytäntöönpanolle asetetun määräajan päättymistä seuraava päivä) myönnettyjä pätevyyskirjoja, meripalvelukirjoja ja laivapäiväkirjoja. Yleisesti ottaen nämä asiakirjat pysyvät voimassa niillä unionin sisävesiväylillä, joilla ne olivat voimassa ennen mainittua päivämäärää, enintään 10 vuoden ajan.

Direktiivin 96/50/EY 1 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja Reinin purjehduslupia lukuun ottamatta direktiivissä ei kuitenkaan säädetä siirtymätoimenpiteistä sellaisten kolmansien maiden myöntämien asiakirjojen osalta, jotka jäsenvaltiot tällä hetkellä tunnustavat yksipuolisesti tai kansainvälisten sopimustensa mukaisesti.

Tästä syystä kolmansien maiden asiakirjat tunnustetaan unionissa 17. tammikuuta 2022 alkaen vasta, kun komissio on hyväksynyt direktiivin 10 artiklan 5 kohdan mukaisen täytäntöönpanosäädöksen, jolla kolmannen maan myöntämät asiakirjat tunnustetaan unionissa.

Koska kolmannen maan asiakirjojen tunnustamismenettely perustuu pyynnön esittäneen kolmannen maan sertifiointijärjestelmien arviointiin, jossa määritellään, sovelletaanko pyynnössä mainittujen pätevyyskirjojen, meripalvelukirjojen tai laivapäiväkirjojen myöntämiseen samoja vaatimuksia kuin direktiivissä, on epätodennäköistä, että tunnustamismenettely saadaan päätökseen ennen 17. tammikuuta 2022.

Ensinnäkin, jotta tämä menettely saataisiin päätökseen ennen kyseistä päivämäärää, asianomaisten kolmansien maiden olisi saatettava kansallinen lainsäädäntönsä direktiivissä säädettyjen vaatimusten mukaiseksi.

Toiseksi komission olisi arvioitava pyynnön esittäneen kolmannen maan sertifiointijärjestelmä ja annettava direktiivin 10 artiklan 5 kohdan mukainen täytäntöönpanosäädös.

Jos ei ole annettu direktiivin 10 artiklan 5 kohdan mukaista täytäntöönpanosäädöstä kyseisen kolmannen maan myöntämien asiakirjojen tunnustamisesta unionissa, henkilöt, joiden asiakirjat ovat kyseisen kolmannen maan antamia, eivät saa liikennöidä unionin sisävesiväylillä.

Tilanne voi aiheuttaa huomattavia käytännön ongelmia erityisesti Tonavan vesiliikenteessä, koska miehistön jäseniä, joilla on kolmannen maan asiakirjat, on merkittävä osuus työvoimasta.

Tämän ehdotuksen tavoitteena on säätää riittävästä ajanjaksosta, jonka aikana jäsenvaltio voi edelleen tunnustaa ennen 16. tammikuuta 2018 vahvistettujen kansallisten vaatimustensa perusteella ja kyseisen jäsenvaltion alueen osalta kolmannen maan asiakirjat, jotka kyseinen jäsenvaltio tällä hetkellä tunnustaa

yksipuolisesti tai kansainvälisen sopimuksen perusteella. Tämän siirtymätoimenpiteen soveltamisala rajoittuu asiakirjoihin, jotka on myönnetty ennen määräaika (18. tammikuuta 2023), joka määritellään viittaamalla päivään, joka seuraa direktiivin saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä asetetun määräajan päättymistä (17. tammikuuta 2022) ja jota on pidennetty yhdellä vuodella. Tässä määräpäivässä otetaan huomioon, että ensinnäkin tunnustamista pyytävän kolmannen maan on mukautettava vaatimuksensa direktiivissä säädettyihin vaatimuksiin ja toiseksi komission on arvioitava pyynnön esittäneen kolmannen maan sertifiointijärjestelmät ja annettava tarvittaessa direktiivin 10 artiklan 5 kohdan mukainen täytäntöönpanosäädös.

Tämän ratkaisun tarkoituksena on varmistaa sujuva siirtyminen direktiivin 10 artiklassa säädettyyn kolmansien maiden asiakirjojen tunnustamisjärjestelmään säätämällä tarvittavasta ajanjaksosta, jotta kolmannet maat voivat mukauttaa vaatimuksensa direktiivissä säädettyihin vaatimuksiin, sekä antaa komissiolle mahdollisuus arvioida kolmansien maiden sertifiointijärjestelmiä ja tarvittaessa antaa direktiivin 10 artiklan 5 kohdan mukainen täytäntöönpanosäädös. Ratkaisu myös turvaa oikeusvarmuuden sisävesiliikenteen alalla toimiville yksityishenkilöille ja talouden toimijoille.

Lisäksi on tarpeen ottaa huomioon, että kun komissio tunnustaa kolmannen maan myöntämät pätevyyskirjat, kyseinen kolmas maa voi antaa uudet todistukset siirtymäjärjestelyjen piiriin kuuluvia asiakirjoja vastaan. Tältä osin on tarpeen selvittää, että nämä uudet pätevyyskirjat tunnustetaan kaikilla unionin sisävesiväylillä ainoastaan, jollei direktiivin 10 artiklan 3 kohdasta muuta johdu ja edellyttäen, että kolmannen maan soveltaman vaihdon edellytysten on todettu olevan samat kuin direktiivin 38 artiklan 1 ja 3 kohdassa säädetyt edellytykset.

#### **Yhdenmukaisuus muiden alaa koskevien politiikkojen säännösten kanssa**

Tällä ehdotuksella muutetaan direktiivin (EU) 2017/2397 soveltamisalaa rajoitetusti ja otetaan käyttöön siirtymäsäännöksiä, joita sovelletaan joissakin jäsenvaltioissa ennen 18. tammikuuta 2022 tunnustettuihin kolmansien maiden asiakirjoihin. Ehdotuksen tarkoituksena on välttää työmarkkinahäiriöt sisävesiliikenteessä. Ehdotus on näin ollen johdonmukainen alan voimassa olevan lainsäädännön kanssa.

- **Yhdenmukaisuus unionin muiden politiikkojen kanssa**

Ehdotus koskee sisävesiliikenteen turvallisuutta ja liikkuvuutta. Sillä muutetaan direktiiviä (EU) 2017/2397 siltä osin kuin on kyse kolmansien maiden asiakirjojen tunnustamisesta siirtymäkauden aikana.

## **2. OIKEUSPERUSTA, TOISSIJAISUUSPERIAATE JA SUHTEELLISUUSPERIAATE**

- **Oikeusperusta**

Oikeusperusta on Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT-sopimus) 91 artiklan 1 kohta.

- **Toissijaisuusperiaate**

Ehdotuksen tarkoituksena on muuttaa direktiiviä (EU) 2017/2397 edellä kuvattujen tarkoitusten edellyttämällä tavalla. Ainoa keino saavuttaa asetettu tavoite on unionin tason säädös.

- **Suhteellisuusperiaate**

Ehdotettua direktiiviä pidetään oikeasuhteisena, koska siinä säädetään rajoitetusta ja tarpeellisesta oikeudellisesta muutoksesta, jolla on tarkoitus välttää työmarkkinahäiriöt sekä varmistaa turvallinen ja tehokas toiminta sisävesillä. Asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

- **Toimintatavan valinta**

Koska ehdotuksen tarkoituksena on muuttaa direktiiviä (EU) 2017/2397, sen olisi oltava oikeudelliselta muodoltaan sama. Sen vuoksi asianmukainen oikeudellinen väline on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi.

### 3. **JÄLKIARVIOINTIEN, SIDOSRYHMIEN KUULEMISTEN JA VAIKUTUSTENARVIOINTIEN TULOKSET**

- **Jälkiarvioinnit/toimivuustarkastukset**

Ei sovelleta, koska ehdotuksella muutetaan voimassa olevaa lainsäädäntöä. Lisäksi sen soveltamisala on hyvin rajallinen.

- **Sidosryhmien kuuleminen**

Tätä aloitetta koskeva etenemissuunnitelma julkaistiin palautteen saamiseksi paremman sääntelyn verkkosivustolla neljän viikon ajaksi. Koska muutoksen soveltamisala on hyvin rajallinen, ehdotuksesta ei ole tarpeen järjestää enää julkista kuulemista.

- **Asiantuntijatiedon keruu ja käyttö**

Ehdotetusta toimenpiteestä on tehty oikeudellinen ja tekninen analyysi komissiossa sen varmistamiseksi, että se saavuttaa aiotun tarkoituksensa ja rajoittuu siihen, mikä on ehdottoman välttämätöntä.

- **Vaikutustenarviointi**

Vaikutustenarviointia ei tarvita, koska ehdotettujen toimintavaihtoehtojen lisäksi ei ole olemassa olennaisesti erilaisia toimintavaihtoehtoja. Ehdotuksen tarkoituksena on jatkaa nykytilannetta rajoitetun ajan.

- **Sääntelyn toimivuus ja yksinkertaistaminen**

Ei sovelleta

- **Perusoikeudet**

Tämä ehdotus ei vaikuta perusoikeuksien soveltamiseen eikä suojaamiseen.

### 4. **TALOUSARVIOVAIKUTUKSET**

Ei sovelleta

### 5. **LISÄTIEDOT**

- **Toteuttamissuunnitelmat, seuranta, arviointi ja raportointijärjestelyt**

Ei sovelleta

- **Selittävät asiakirjat**

Jäsenvaltioiden ilmoitukseen toimenpiteistä, joita ehdotus koskee, ei tarvitse liittää asiakirjaa, jossa selitetään muutosdirektiivin osien ja kansallisten täytäntöönpanosäädösten vastaavien osien suhde. Komissio ei näe mitään syytä tällaiselle asiakirjalle, koska sitä ei tarvita direktiivin (EU) 2017/2397 muita säännöksiä varten.

- **Ehdotukseen sisältyvien säännösten yksityiskohtaiset selitykset**

Ehdotuksen 1 artiklassa lisätään direktiivin (EU) 2017/2397 38 artiklaan uusi 7 ja 8 kohta.

Direktiivin 38 artiklan uusi 7 kohta antaa jäsenvaltioille mahdollisuuden jatkaa kolmansien maiden asiakirjojen tunnustamista niiden kansallisten vaatimusten perusteella, jotka on vahvistettu ennen direktiivin (EU) 2017/2397 voimaantuloa (16. tammikuuta 2018). Tunnustaminen rajoittuu kyseisen jäsenvaltion alueella sijaitseviin sisävesiväyliin, eikä sitä voida soveltaa 17. tammikuuta 2032 jälkeen. Tämän siirtymätoimenpiteen soveltamisala voi kattaa ainoastaan asiakirjat, jotka kolmas maa on antanut ennen määräpäivää (18. tammikuuta 2023).

Direktiivin 38 artiklan uudessa 8 kohdassa selvennetään, että asianomaisten kolmansien maiden antaessa uusia asiakirjoja siirtymäjärjestelyjen piiriin kuuluvia asiakirjoja vastaan, ne tunnustetaan kaikilla unionin sisävesiväylillä ainoastaan, jollei direktiivin 10 artiklan 3 kohdasta muuta johdu ja edellyttäen, että kolmannen maan soveltaman vaihdon edellytysten on todettu olevan samat kuin direktiivin 38 artiklan 1 ja 3 kohdassa säädetyt edellytykset.

Ehdotus

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI****direktiivin (EU) 2017/2397 muuttamisesta kolmansien maiden todistusten tunnustamista koskevien siirtymätoimenpiteiden osalta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 91 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksityksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>1</sup>,ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon<sup>2</sup>,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä (EU) 2017/2397<sup>3</sup> vahvistetaan siirtymätoimenpiteet, joilla varmistetaan ennen direktiivin kansallisen lainsäädännön osaksi saattamisen määräajan päättymistä myönnettyjen pätevyyskirjojen, meripalvelukirjojen ja laivapäiväkirjojen voimassaolon jatkuminen ja annetaan ammattitaitoisille miehistön jäsenille kohtuullinen aika hakea unionin pätevyyskirjaa tai muuta vastaavaksi tunnustettua todistusta. Neuvoston direktiivin 96/50/EY<sup>4</sup> 1 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja Reinin purjehduslupia lukuun ottamatta kyseisiä siirtymätoimenpiteitä ei kuitenkaan sovelleta sellaisten kolmansien maiden myöntämiin pätevyyskirjoihin, meripalvelukirjoihin ja laivapäiväkirjoihin, jotka jäsenvaltiot tällä hetkellä tunnustavat ennen direktiivin (EU) 2017/2397 voimaantuloa vahvistettujen kansallisten vaatimustensa mukaisesti.
- (2) Direktiivin (EU) 2017/2397 10 artiklan 3, 4 ja 5 kohdassa säädetään kolmannen maan viranomaisten myöntämien pätevyyskirjojen, meripalvelukirjojen tai laivapäiväkirjojen tunnustamista koskevasta menettelystä ja tunnustamisen edellytyksistä.

---

<sup>1</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].

<sup>3</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/2397, annettu 12 päivänä joulukuuta 2017, ammattipätevyyden tunnustamisesta sisävesiliikenteessä sekä neuvoston direktiivien 91/672/ETY ja 96/50/EY kumoamisesta (EUVL L 345, 27.12.2017, s. 53).

<sup>4</sup> Neuvoston direktiivi 96/50/EY, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1996, sisävesiväylien tavara- ja matkustajaliikenteen kansallisten pätevyyskirjojen myöntämisperusteiden harmonisoinnista yhteisössä (EYVL L 235, 17.9.1996, s. 31).

- (3) Koska kolmannen maan asiakirjojen tunnustamismenettely perustuu pyynnön esittäneen kolmannen maan sertifiointijärjestelmien arviointiin, jossa määritellään, sovelletaanko pyynnössä mainittujen pätevyyskirjojen, meripalvelukirjojen tai laivapäiväkirjojen myöntämiseen samoja vaatimuksia kuin direktiivissä (EU) 2017/2397, on epätodennäköistä, että tunnustamismenettely saadaan päätökseen ennen 17 päivää tammikuuta 2022.
- (4) Jotta varmistetaan sujuva siirtyminen direktiivin (EU) 2017/2397 10 artiklassa säädettyyn kolmansien maiden asiakirjojen tunnustamisjärjestelmään, on tarpeen säätää tarvittavista siirtymätoimenpiteistä, joilla annetaan kolmansille maille riittävästi aikaa mukauttaa vaatimuksensa direktiivissä säädettyihin vaatimuksiin sekä komissiolle mahdollisuus arvioida kolmansien maiden sertifiointijärjestelmät ja tarvittaessa antaa direktiivin 10 artiklan 5 kohdan mukainen täytäntöönpanosäädös. Näillä toimenpiteillä varmistettaisiin myös oikeusvarmuus sisävesiliikenteen alalla toimiville yksityishenkilöille ja talouden toimijoille. Nämä tavoitteet huomioon ottaen on aiheellista vahvistaa näiden siirtymätoimenpiteiden soveltamisalaan kuuluville kolmansien maiden asiakirjoille määräaika suhteessa siihen määräaikaan, jonka kuluessa mainittu direktiivi on saatettava osaksi kansallista lainsäädäntöä, yhdellä vuodella pidennettynä.
- (5) Jotta varmistettaisiin johdonmukaisuus jäsenvaltioihin direktiivin (EU) 2017/2397 38 artiklan nojalla sovellettavien siirtymätoimenpiteiden kanssa, kolmansien maiden myöntämiin ja jäsenvaltioiden tunnustamiin pätevyyskirjoihin, meripalvelukirjoihin ja laivapäiväkirjoihin sovellettavia siirtymätoimenpiteitä ei pitäisi soveltaa enää 17 päivän tammikuuta 2032 jälkeen. Lisäksi tällaisten pätevyyskirjojen, meripalvelukirjojen ja laivapäiväkirjojen tunnustaminen olisi rajoitettava koskemaan ainoastaan asianomaisessa jäsenvaltiossa sijaitsevia unionin sisävesiväyliä.
- (6) Jotta varmistettaisiin johdonmukaisuus jäsenvaltioiden antamiin pätevyyskirjoihin sovellettavien siirtymätoimenpiteiden kanssa, on aiheellista selventää, että kolmannen maan siirtymäjärjestelyjen piiriin kuuluvia todistuksia vastaan antamien pätevyyskirjojen olisi oltava voimassa kaikilla unionin sisävesiväylillä edellyttäen, että kyseiselle kolmannelle maalle on myönnetty direktiivin (EU) 2017/2397 10 artiklan 3 kohdan mukainen tunnustus ja että kyseisen kolmannen maan soveltamat vaihtoa koskevat vaatimukset ovat samat kuin direktiivin 38 artiklan 1 ja 3 kohdassa säädetty vaatimukset jäsenvaltioiden osalta.
- (7) Sen vuoksi direktiiviä (EU) 2017/2397 olisi muutettava, jotta sisävesiliikenteen yritykset ja työntekijät saisivat oikeudellisen selkeyden ja varmuuden.
- (8) Jotta jäsenvaltiot voisivat viipymättä saattaa tässä direktiivissä tarkoitetut toimenpiteet osaksi kansallista lainsäädäntöään, sen olisi tultava voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

#### *1 artikla*

Lisätään direktiivin (EU) 2017/2397 38 artiklaan 7 ja 8 kohta seuraavasti:

”7. Jäsenvaltiot voivat 17 päivään tammikuuta 2032 asti edelleen tunnustaa ennen 16 päivää tammikuuta 2018 vahvistettujen kansallisten vaatimusten perusteella pätevyyskirjat, meripalvelukirjat ja laivapäiväkirjat, jotka kolmas maa on myöntänyt ennen 18 päivää tammikuuta 2023. Tunnustus on rajoitettava kyseisen jäsenvaltion alueella oleviin sisävesiväyliin.

8. Pätevyyskirjat, jotka kolmas maa on antanut 7 kohdassa tarkoitettuja pätevyyskirjoja vastaan, ovat voimassa kaikilla unionin sisävesiväylillä, jollei 10 artiklan 3 kohdasta muuta johdu ja edellyttäen, että kolmannen maan soveltaman vaihdon edellytysten on todettu vastaavan tämän artiklan 1 ja 3 kohdassa säädettyjä edellytyksiä.”

#### *2 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 17 päivänä tammikuuta 2022. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä säännellyistä kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

#### *3 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### *4 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

*Euroopan parlamentin puolesta*  
*Puhemies*

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*